



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

CCFTA Rules of Origin
for Casual Goods
Regulations

Règlement sur les règles
d'origine des
marchandises
occasionnelles (ALÉCC)

SOR/97-323

DORS/97-323

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	CCFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations			Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCC)	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITION	1
2	CASUAL GOODS	1	2	MARCHANDISES OCCASIONNELLES	1
*3	COMING INTO FORCE	1	*3	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration
SOR/97-323 July 5, 1997

CUSTOMS TARIFF

CCFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations

P.C. 1997-954 July 4, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 13(2)^a of the *Customs Tariff*⁶, hereby makes the annexed *CCFTA Rules of Origin for Casual Goods Regulations*.

Enregistrement
DORS/97-323 Le 5 juillet 1997

TARIF DES DOUANES

Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCC)

C.P. 1997-954 Le 4 juillet 1997

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 13(2)^a du *Tarif des douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les règles d'origine des marchandises occasionnelles (ALÉCC)*, ci-après.

^a S.C. 1994, c. 47, s. 75(1)

^b R.S., c. 41 (3rd Suppl.)

^a L.C. 1994, ch. 47, par. 75(1)

^b L.R., ch. 41 (3^e suppl.)

CCFTA RULES OF ORIGIN FOR CASUAL GOODS
REGULATIONS

INTERPRETATION

1. In these Regulations, “casual goods” means goods other than goods imported for sale or for an industrial, occupational, commercial or institutional or other like use.

CASUAL GOODS

2. Casual goods that are acquired in Chile are deemed to originate in Chile and are entitled to the benefit of the Chile Tariff if

(a) the marking of the goods is in accordance with the marking laws of Chile and indicates that the goods are the product of Chile or Canada; or

(b) the goods do not bear a mark and there is no evidence to indicate that the goods are not the product of Chile or Canada.

COMING INTO FORCE

3. These Regulations come into force on the day on which section 9 of the *Canada-Chile Free Trade Agreement Implementation Act*, chapter 14 of the Statutes of Canada, 1997, comes into force.

* [Note: Regulations in force July 5, 1997, *see* SI/97-86.]

RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES D'ORIGINE DES
MARCHANDISES OCCASIONNELLES
(ALÉCC)

DÉFINITION

1. Dans le présent règlement, «marchandises occasionnelles» s'entend des marchandises autres que celles importées en vue de leur vente ou d'usages industriels, professionnels, commerciaux ou collectifs, ou à d'autres fins analogues.

MARCHANDISES OCCASIONNELLES

2. Les marchandises occasionnelles acquises au Chili sont assimilées à des marchandises originaires du Chili et bénéficient du tarif du Chili dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) le marquage des marchandises est conforme aux lois de marquage du Chili et indique que les marchandises sont des produits du Chili ou du Canada;

b) les marchandises ne portent pas de marque et il n'existe pas de preuve établissant qu'elles ne sont pas des produits du Chili ou du Canada.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 9 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada — Chili*, chapitre 14 des Lois du Canada (1997).

* [Note: Règlement en vigueur le 5 juillet 1997, *voir* TR/97-86.]